



SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510
e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk,
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



ZÁPIS Z KONTROLY VÝKONU ODSUNU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medveďov (ďalej len „ÚPZC Medveďov“)

Do: Medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň

Dátum realizácie: 25.04.2021

Vyhôšťovaná osoba: [REDACTED] (ďalej len „S.T.“), muž, 1977, št. prísl. Bosna a Hercegovina

Monitoring uskutočnil: [REDACTED] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 26.04.2021 – 30.04.2021

OBSAH

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení.
2. Dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny.
3. Kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu.
 - a) Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medveďov.
 - b) Transfer cudzinca z ÚPZC Medveďov na medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň
 - c) Výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny z územia Slovenskej republiky.
4. Kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu do Bosny a Hercegoviny.

1. DODRŽIAVANIE PRÁV A POVINNOSTÍ ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY UMIESTNENÉHO V ZARIADENÍ.

Pán S.T. bol zaistený dňa 12.4.2021, kedy bol zároveň umiestnený do ÚPZC Medveďov. Už pri príchode pána S.T. disponoval cestovným dokladom, ktorý bol platný, preto z tohto dôvodu bol predpoklad, že v zaistení nepobudne dlhú dobu. Podľa vyjadrenia pána S.T. prišiel na územie Slovenskej republiky za účelom zamestnania, avšak dostal sa do problémov so svojim zamestnávateľom, ktorý mu tvrdil, že všetky jeho dokumenty sú v poriadku. Návrat pána S.T. do

domovskej krajiny bol naplánovaný na dňa 25.4.2021 cez letisko Viedeň, za sprievodu policajnej eskorty iba po medzinárodné letisko vo Viedni.

Pán S.T. bol pri svojom umiestnení do ÚPZC Medveďov, oboznámený s vnútorným poriadkom zariadenia, ktorý mu bol pri prijímaní do zariadenia poskytnutý i v jeho rodnom jazyku, podobne ako každému zaistenému cudzincovi. V prípade potreby je vnútorný poriadok zariadenia vyvesený na chodbe v ubytovacej časti zariadenia. Pán S.T. mal počas svojho pobytu v ÚPZC Medveďov možnosť na nepretržitý osemhodinový spánok a taktiež riadne dodržiaval nočný kľud, na dodržiavanie ktorého sú všetci cudzinci vyzývaní. Pán S.T. bol pri príchode do zariadenia umiestnený do karantény z dôvodu pandemickej situácie a pred samotným výkonom odsunu musel absolvovať CRP testovanie, ktorého negatívny výsledok je nevyhnutný k realizácii samotného odsunu.

2. DODRŽIAVANIA POVINNOSTÍ POLICAJNÉHO ÚTVARU A ZARIADENIA V SÚVISLOSTI SO ZAISTENÍM ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY.

Pri zaistovaní bolo pánovi S.T. vydané rozhodnutie o zaistení, kde boli uvedené všetky dôvody pre ktoré k zaisteniu došlo a celé toto rozhodnutie mu bol pretlmočené do rodného jazyka. Keď bol pán S.T. zaistovaný, bolo mu taktiež vydané poučenie, kde boli uvedené všetky dôležité informácie, o možnosti kontaktovať zastupiteľský úrad, o možnostiach kontaktovať právneho zástupcu, alebo rodinných príslušníkov. Pán S.T. počas svojho pobytu v ÚPZC Medveďov prejavil záujem o kontaktovanie svojej rodiny v domovskej krajine a taktiež dostal možnosť informovať ich o svojom príchode do Bosny a Hercegoviny.

3. KONTROLA VÝKONU ODSUNU POČAS PRÍPRAVY A PRIEBEHU ODSUNU.

- PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV.



SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510
e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk,
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



Približne štyri dni pred plánovaným odsunom bol pán S.T. informovaný o spôsobe a časovom harmonograme samotného odsunu. Dostal opäťovnú možnosť kontaktovať svojich rodinných príslušníkov. Dva dni pred realizáciou odsunu pána S.T., absolvoval riadnu lekársku prehliadku a taktiež bol otestovaný na ochorenie COVID-19. Lekárska prehliadka potvrdila, že cudzinec môže absolvovať letecký transport na územie Bosny a Hercegoviny. Taktiež mu bol poskytnutý časový itinerár jeho návratu na základe ktorého vedel presný čas príletu na letisko v Sarajeve. V deň realizácie odsunu obdržal pán S.T. balíček s jedlom a taktiež fľašu s nápojom. Približne v čase 8h30 bol pán S.T. premiestnený do časti areálu ÚPZC Medveďov, kde s ním boli vybavené všetky formálne náležitosti, boli mu navrátené jeho finančné prostriedky, osobné veci, cennosti a taktiež batožina. Bolo mu vrátené tiež civilné oblečenie, do ktorého sa mal možnosť prezliečť. Ešte pred samotným nástupom do transportného automobilu, bol opäťovne poučený veliteľom eskorty, ako bude samotný transport prebiehať.

b) TRANSFER CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV NA MEDZINÁRODNÉ LETISKO SCHWECHAT,
VIEDEŇ

Odchod eskorty bol naplánovaný na dňa 25.4.2021 o 9h30min, eskorta bola tvorená dvoma príslušníkmi Policajného zboru, monitor sedel v zadnej časti vozidla spolu s cudzincom.

Cesta z ÚPZC Medveďov na medzinárodné letisko Schwechat prebiehala bez akýchkoľvek problémov a komplikácií. Eskorta prekročila štátну hranicu Jarovce – Kittsee o 10h30min. Pán S.T. počas celého transportu nejavil známky nervozity alebo odporu a spolupracoval s policajtmi vykonávajúcimi eskortu. Cudzinec bol členmi eskorty priebežne kontrolovaný a policajti sa pravidelne uistňovali, či je všetko v poriadku. Pre krátkosť transportu nebolo potrebné vykonať žiadnu prestávku, keďže samotná cesta trvala 1,5 hodiny.

c) VÝKON ODSUNU ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY Z ÚZEMIA SLOVENSKEJ REPUBLIKY.

Eskorta s pánom S.T. dorazila na medzinárodné letisko Schwechat o 11h15min. Po príchode na letisko, kontaktoval veliteľ eskorty rakúskeho kolegu, ktorý doprevadil eskortu na terminál určený pre účely vyhostenia. Po príchode na samotný terminál si prevzala rakúska strana všetky potrebné dokumenty a osobné veci pána S.T. Eskortujúci policajti asistovali svojim rakúskym kolegom pri celom procese odbavenia, kontroly batožiny a taktiež pri osobnej prehliadke pána S.T., pri ktorej mu neboli nájdené žiadne nebezpečné veci. Batožina pána S.T. taktiež prešla kontrolou a bola odovzdaná na nalodenie. Po vykonaní všetkých potrebných kontrol a úkonov, bola eskorta, spolu s pánom S.T. vpustená do priestorov na to určených. V priestoroch určených na čakanie mal cudzinec k dispozícii miesto na fajčenie a taktiež mu boli prístupné toalety počas celej doby čakania na lietadlo. Počas čakania pán S.T. nejavil žiadne známky nervozity, alebo strachu z plánovaného odsunu, normálne komunikoval s členmi eskorty a monitorom a informoval sa o ďalšom postupe. O 12h45 bol pán S.T. dopravený a usadený do lietadla za asistencia príslušníkov rakúskej polície. Eskortujúci policajti spoločne s monitorom neboli priamo účastní na tomto procese. O usadení pána S.T. a celom procese boli slovne vyrozumení eskortujúci policajti svojimi kolegami. Pán S.T. nastupoval na lietadlo ako prvý pasažier a až po jeho nalodení boli na palubu vpustení ostatní pasažieri. Lietadlo s cudzincom vzletlo s medzinárodného letiska vo Viedni o 13h15min.

4. KONTROLA VÝKONU ODSUNU PO SKONČENÍ ODSUNU DO BOSNY A HERCEGOVINY.

Kontrola výkonu odsunu po ukončení odsunu fyzicky neprebehla, ale z konverzácie s pánom S.T. mám za to, že v domovskej krajine mu nehrozí žiadnen postih zo strany polície alebo štátu. Nikdy sa v domovskej krajine nedopustil žiadneho trestného činu a z Bosny a Hercegoviny odišiel iba za účelom zamestnania sa.

ZÁVER

Kontrola výkonu odsunu prebehla bez akýchkoľvek komplikácií. Počas celého trvania kontroly výkonu odsunu neboli zistené žiadne nedostatky, porušenia ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Celý proces výkonu odsunu (dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení, dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny, kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu, kontrola po skončení odsunu v krajinе, kam sa odsun konal), ako aj prístup eskortujúcich policajtov hodnotím veľmi pozitívne. Prístup eskortujúcich policajtov cudzincovi bol zdvorilý, trpežlivý a vysvetľujúci a členovia eskorty sa pravidelne zaujímali o pána S.T.

ODPORÚČANIA

Počas celého priebehu kontroly výkonu odsunu nedošlo ku žiadnym komplikáciám ani sťažnostiam zo strany cudzinca, v tomto smere nie je potrebné navrhovať konkrétné odporúčania.



monitor



zamestnanec ÚPZC Medveďov / veliteľ eskorty

Meno a priezvisko monitora: [REDAKTOVANÉ]

Dátum návratu: 25.04.2021

Podpis: [REDAKTOVANÝ]

1. PREDNÁVRATOVÁ FÁZA

1.1 PRÁVA A POVINNOSTI ZIASTENÝCH OSÔB V ZARIADENÍ

Mal cudzinec právo na nepretržitý osemhodinový čas na spánok?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mal cudzinec právo na dve denné vychádzky vo vymedzenom priestore, každá v trvaní najmenej hodiny?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Dodržiaval cudzinec vnútorný poriadok zariadenia, plnil príkazy a pokyny policajta?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mohol cudzinec na vlastné náklady odosielat písomnosti?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mohol cudzinec na účel uplatnenia svojich práv podávať štátnym orgánom Slovenskej republiky žiadosti a sťažnosti, ktoré policajný útvor ihneď odoslať?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mohol si cudzinec objednať na vlastné náklady knihy, dennú tlač a časopisy vrátane zahraničných, ak boli distribuované v Slovenskej republike?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mal cudzinec právo na prijatie návštavy, najviac dvoch osôb, raz za dva týždne v trvaní 30 minút?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mal cudzinec právo príjimať osoby, ktoré mu poskytujú právnu ochranu, bez obmedzenia?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mohol cudzinec raz za dva týždne priať zásielku s vecami osobnej potreby? Bez obmedzenia zásielku s oblečením?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Mohol cudzinec príjimať peňažné prostriedky bez obmedzenia? Zabezpečilo zariadenie ich uloženie?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

1.2 KOMUNIKÁCIA S CUDZINCOM

Bol monitor prítomný na informačnom pohovore vedúceho eskorty s cudzincom?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
-------------------------------------	--------------------------	--

Porozumel cudzinec poskytovaným informáciám?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Bol potrebný tlmočník pri vykonávaní pohovoru s cudzincom?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: CUDZINEC KOMUNIKoval V SLOVENÍNÉ.
---------------------------------	--	---

Boli cudzincovi poskytnuté detailné informácie ohľadom transferu? (dátum, trasa, batožina ...)

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Súhlasil cudzinec so spoluprácou počas transferu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Mal cudzinec špeciálne požiadavky?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
---------------------------------	--	----------------

Zabezpečenie telefonovania cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Prejavoval cudzinec známky nervozity a obáv ohľadom transferu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

1.3 PLÁNOVANIE NÁVRATU

Participoval monitor na inštruktáži eskorty?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Zahrňala inštruktáž hodnotenie rizík a posúdenie daných rizík?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Poskytol vedúci eskorty/eskorta časový harmonogram návratu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Ochota vedúceho eskorty odpovedať na otázky monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Proaktívny prístup vedúceho eskorty- informovanie monitora

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

2. FÁZA NÁVRATU

2.1 OSOBNÁ PREHLIADKA

Zabezpečenie oblečenia

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X CUDZINEC DISPONOVAL VĽAŠŤOVÝM OBLEČENÍM.		

Zabezpečenie tašky

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X NIE Bolo potreby.		

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

OBLEČENÝ	ZOBLEČENÝ
X	

Ak zoblečený, bola osoba vykonávajúca kontrolu rovnakého pohľavia?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
X		

Boli nájdené nejaké nebezpečné predmety počas kontroly?

ÁNO	NIE
X	

Boli tieto predmety potenciálne nebezpečné?

ÁNO	NIE
X	

Bol cudzinec informovaný ako správne balíť batožinu do lietadla?

ÁNO	NIE
X	

Príručná batožina 1 Podpalubná batožina

Bola batožina adekvátne zbalená a označená?

ÁNO	NIE
X	

2.2 NÁVRATOVÝ TRANSFER

Zabezpečenie stravy a pitného režimu na čas transportu

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:	
X			

Umiestnenie cudzinca v ORZ/čakacia miestnosť

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:	
X			

Odrozdanie osobných vecí cudzinca

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	AK NIE, dôvod:
------------------------------	------------------------------	----------------

Bolo v čakacej/zaistovacej miestnosti zabezpečené pohodlné sedenie?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	AK NIE, dôvod:
------------------------------	------------------------------	----------------

Bolo v automobile zabezpečené pohodlné sedenie?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	AK NIE, dôvod:
------------------------------	------------------------------	----------------

Použitie klimatizácie

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	AK NIE, dôvod:
------------------------------	------------------------------	----------------

Aký typ vozidla bol použitý na transfer?

VW TRANSPORTER

Mohol cudzinec použiť toaletu v čakacej/zaistovacej miestnosti?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	AK NIE, dôvod:
------------------------------	------------------------------	----------------

Bola čakacia/zaistovacia miestnosť čistá, vetraná a dostatočne teplá?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	AK NIE, dôvod:
------------------------------	------------------------------	----------------

2.3 PODMIENKY NÁVRATU

Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči transferu?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	------------------------------	--

Prejavoval cudzinec slovný odpor voči transferu?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	------------------------------	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	------------------------------	--

Použitie policajných pút na ruky

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	AK NIE, dôvod:
------------------------------	------------------------------	----------------

Odpovedala eskorta na otázky cudzinca?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	------------------------------	--

Odpovedala eskorta na otázky zdvorilo?

<input type="checkbox"/> ÁNO	<input type="checkbox"/> NIE	
------------------------------	------------------------------	--

Bol prítomný tlmočník, ak to bolo potrebné?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: <i>NEBOL POTREBNÝ.</i>
-----	--	--

Mal cudzinec nejaké sťažnosti voči eskorte?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

2.4 TRANSPORT CUDZINCA

Aký druh dopravného prostriedku bol použitý?

VW TRANSPORTER

Bolo zabezpečené vhodné sedenie pre cudzinca?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči nástupu do vozidla?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Prejavoval cudzinec slovný odpor?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Zodpovedala eskorta otázky cudzinca?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

Zodpovedala eskorta cudzinca zdvorilo?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

Boli brané v úvahy špeciálne požiadavky cudzinca? (zdravotné problémy, zraniteľná osoba)

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	
--	-----	--

2.5 ZDRAVIE A POHODA

Vyskytli sa nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Boli cudzincovi podané nejaké sedatíva?

ÁNO	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	
-----	--	--

Bolo cudzincovi poskytnuté občerstvenie? Jedlo/nápoje?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Bolo cudzincovi umožnené použiť toaletu počas transportu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu alebo mohol ísiť sám?

ÁNO	NIE	Mohol ísiť sam.
-----	-----	-----------------

3. FÁZA PRÍCHODU

OPERÁCIA

Miesto odovzdania cudzinca LETISKO VIEDENIA Dátum príchodu? 25.4.2021 Čas príchodu 13:45 h, 13.

3.5 PRÍCHOD

Boli použité donucovacie prostriedky pred odovzdaním cudzinca?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Boli cudzincovi vrátené osobné veci odobraté počas bezpečnostnej kontroly?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Bola cudzincovi vrátená správna batožina?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Vyskytli sa nejaké sťažnosti cudzinca?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

3.6 ODOVZDANIE CUDZINCA

Prejavoval cudzinec fyzický odpor/vzdor voči odovzdaniu?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Prejavoval cudzinec slovný odpor/vzdor voči odovzdaniu?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO	NIE	
-----	-----	--

Čas odovzdania?

13 h 15 min